03/25/07 – Hukamnama

Translation courtesy of:

http://www.sikhitothemax.com
(http://sikhitothemax.com/page.asp?SourceID=G&PageNo=797)

Guru Amar Daas Ji, Pannaa 797 – 798

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

bilaaval mehalaa 3 ||
Bilaaval, Third Mehla:

ਪੂਰਾ ਥਾਟੁ ਬਣਾਇਆ ਪੂਰੈ ਵੇਖਹੁ ਏਕ ਸਮਾਨਾ ॥

pooraa thhaatt banaaeiaa poorai vaekhahu eaek samaanaa ||
The perfect Lord has fashioned the Perfect Creation. Behold the Lord pervading everywhere.

ਇਸੁ ਪਰਪੰਚ ਮਹਿ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਮਤੁ ਕੋ ਧਰਹੁ ਗੁਮਾਨਾ ॥੧॥

eis parapa(n)ch mehi saachae naam kee vaddiaaee math ko dhharahu gumaanaa ||1||
In this play of the world, is the glorious greatness of the True Name. No one should take pride in himself. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਜਿਸ ਨੋ ਮਤਿ ਆਵੈ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥

sathigur kee jis no math aavai so sathigur maahi samaanaa ||
One who accepts the wisdom of the True Guru's Teachings, is absorbed into the True Guru.

ਇਹ ਬਾਣੀ ਜੋ ਜੀਅਹੁ ਜਾਣੈ ਤਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਰਵੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

eih baanee jo jeeahu jaanai this a(n)thar ravai har naamaa ||1|| rehaao ||
The Lord's Name abides deep within the nucleus of one who realizes the Bani of the Guru's Word within his soul. ||1||Pause||

ਚਹੁ ਜੁਗਾ ਕਾ ਹੁਣਿ ਨਿਬੇੜਾ ਨਰ ਮਨੁਖਾ ਨੋ ਏਕੁ ਨਿਧਾਨਾ ॥

chahu jugaa kaa hun nibaerraa nar manukhaa no eaek nidhhaanaa ||
Now, this is the essence of the teachings of the four ages: for the human race, the Name of the One Lord is the greatest treasure.

ਜਤੁ ਸੰਜਮ ਤੀਰਥ ਓਨਾ ਜੁਗਾ ਕਾ ਧਰਮੁ ਹੈ ਕਲਿ ਮਹਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥੨॥

jath sa(n)jam theerathh ounaa jugaa kaa dhharam hai kal mehi keerath har naamaa ||2||
Celibacy, self-discipline and pilgrimages were the essence of Dharma in those past ages; but in this Dark Age of Kali Yuga, the Praise of the Lord's Name is the essence of Dharma. ||2||

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਆਪੋ ਆਪਣਾ ਧਰਮੁ ਹੈ ਸੋਧਿ ਦੇਖਹੁ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨਾ ॥

jug jug aapo aapanaa dhharam hai sodhh dhaekhahu baedh puraanaa ||
Each and every age has its own essence of Dharma; study the Vedas and the Puraanas, and see this as true.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਗਿ ਤੇ ਪੂਰੇ ਪਰਵਾਨਾ ॥੩॥

guramukh jinee dhhiaaeiaa har har jag thae poorae paravaanaa ||3||
They are Gurmukh, who meditate on the Lord, Har, Har; in this world, they are perfect and approved. ||3||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਏ ਚੂਕੈ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨਾ ॥

kehath naanak sachae sio preeth laaeae chookai man abhimaanaa ||
Says Nanak, loving the True Lord, the mind's egotism and self-conceit is eradicated.

ਕਹਤ ਸੁਣਤ ਸਭੇ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨਤ ਪਾਹਿ ਨਿਧਾਨਾ ॥੪॥੪॥

kehath sunath sabhae sukh paavehi maanath paahi nidhhaanaa ||4||4||
Those who speak and listen to the Lord's Name, all find peace. Those who believe in it, obtain the supreme treasure. ||4||4||